

三谷恩泉

Stream of Blessings



第二十九期夏季號

2017年7月



❖ 蕭德謙

亞伯拉罕聽從和順服了上帝的呼召，結果使他的家族得福。「耶和華對亞伯蘭說：你要離開本地、本族、父家，往我所要指示你的地去。我必叫你成為大國。我必賜福給你，叫你的名為大；你也要叫別人得福。為你祝福的，我必賜福與他；那咒詛你的，我必咒詛他。地上的萬族都要因你得福」（創 12:13）。這個福，也因此臨到以色列人，上帝將迦南美地賜給了亞伯拉罕的後裔。這是上帝賜給順服祂的人的恩典，不是人用甚麼方法賺回來的。上帝就是如此施憐憫給用信心相信祂，又用好行為來遵守祂的誡命和使命的人。

聖經說過，愛神的、遵守祂誡命的必蒙福（必蒙天父所愛）。主耶穌告訴祂的門徒：「有了我的命令又遵守的，這人就是愛我的；愛我的必蒙我父愛他，我也要愛他，並且要向他顯現」（約 14:21）。蒙天父的愛是多麼有福！我們三谷會堂的弟兄姐妹已經享受到這個福。2009年我們蒙呼召過來植堂，好像亞伯拉罕那樣離開了「本地」——離開熟悉的環境、「本族」——離開了一起團契多年愛主的弟兄姐妹、「父家」——離開我們的母會；然後和後來加入三谷會堂的主內肢體經歷了神的帶領、祂的同在、祂的應許、祂奇妙的醫治，親身體會神的祝福，神的家如何被建立和成長。

可以從很多方面數算祂的恩典：

1) 人數增長：主日崇拜從開始的四十幾位大人，到今天平均有一百六十人參加。包括青少年和兒童的主日

崇拜總平均人數，從八十多人到今年二百六十多人。我們的家庭團契小組，已增至六個，另有專門為慕道朋友而設的福音小組。今年暑假之後，正籌劃成立第七個家庭小組。

2) 財務方面：三百九十萬的貸款，在眾弟兄姐妹和友堂奉獻支持下，償還到今天只欠款七十九萬，這不是神的祝福是甚麼？我們繼續仰望神的供應，鼓勵弟兄姐妹憑信心奉獻，期待教會十週年記念時能還清全部債務。

3) 保養維修：教會房頂逢雨漏水，停車場凹凸不平；今年修換了房頂、停車場也重鋪瀝青，使教會更舒適安全，感謝神的供應與保守。

4) 團契生活：眾多弟兄會、姐妹會相繼成立；這些蒙神祝福的團契，在主內交通連結，學習彼此相愛，互相建立，特別鼓勵還沒加入的肢體參加，享受屬靈的生活。

5) 家庭祭壇：建立基督化家庭，是三谷會堂的異象，我們仍需努力實施。今年我們循著這個目標有很多學習，這是神的心意，也是家庭蒙福的開始。

6) 宣道事工：這是我們最後從母會獨立出來的一個事工。今年宣道組開始和北區會堂分開，獨立運作。最近，參加短宣的人數超高，是前所未有的，例如：墨西哥青少年短宣隊，大人同工五位、連同二十一位青少年，共二十六人成行；美中短宣隊：十位弟兄姐妹參加。

蒙神祝福，上帝的恩典臨到我們，是因為有眾多愛主的弟兄姐妹，願意回應祂的呼召，遵行祂的旨意，擴展神的國度。我們看見異象，藉著神的道建立教會、薪火傳承主耶穌的愛和教訓，所以福臨三谷！

親愛的弟兄姐妹，主的日子近了！我們要彼此勸勉。主耶穌在約翰福音 9:4 節說：「趁著白日，我們必須做那差我來者的工；黑夜將到，就沒有人能做工了。」是的。我們要有迫切感傳福音給還沒信主的人，使他們能有得救的智慧，最後蒙福，榮耀歸天父。✠

五餅二魚



◆鄭婷瑛

在聖經中，四卷福音書都記載著「五餅二魚」這個神蹟，可以從很多方面而有不同的領受，但是我單單以我自己的經歷來分享我的領會。

我從小就對美術和手工情有獨鍾，長大也如願唸了相關的科系。在學校，每個同學都是美感基礎深厚，且是創意十足的高手。我曾自認最強、最有天份的優點，在這些天賦閃耀的同學中顯得黯淡，曾常常懷疑自己的能力，這樣的失落感讓我花了很多時間來調整心態。


感恩的是我畢業前就認識了主，一到教會就貢獻所學，常常在教會幫忙佈置和擔任美術編輯，很自然就感到被主所用。每次自己喜愛的美術手藝能在教會事工派上用場，就有無比的感恩！再也沒有比自己的興趣能服事神更蒙福了！此外，我到近幾年才發現：原來學習真理在小孩的手工美勞活動中可以更深連結！這還真的不是出於自己，乃是每一次要預備構想手工的時候，都因為自己創意不夠，不知所措時，跪下禱告祈求神施恩給我靈感，我們的上帝真是憐憫恩待，讓我每次都經歷祂的能力。

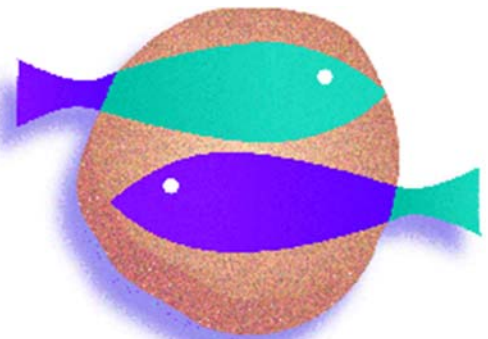
這麼多年，看著很多當年風光的同學在美術工藝界很有成就，但極大多數都迷失在這個世界的空虛之中，我不禁為他們的生命惋惜，更慶幸自己能夠蒙了主的恩惠。



當主耶穌基督在野地講道，天晚了，怕眾人在散去的途中饑餓匱乏，就差遣門徒在聽道的人群之中尋找食物，當中一定有人身上帶有糧食，但是只有一個小孩，把他所有的五個餅、兩條魚交給門徒。主耶穌那時說：「拿來給我。」祂拿著這五餅二魚，祝謝了，就擘開，遞給門徒，再分出去，餵飽眾人，光是男丁就有五千人；還將剩餘的零碎收拾好，裝滿了十二個籃子。

雖然覺得自己的才能很少很有限，但是願意交給主使用時，經過祂的祝福，就可以透過這種手工美勞活動，幫助孩子們明白真道。我不知道他們能領會多少，卻在每次預備的過程中，都被神的智慧和豐富所觸摸。我能想像當年那個交出五餅二魚的孩子，見到餵飽五千人的神蹟時，一定不會到處嚷嚷說那些餅和魚是他交出去的，而是大大讚嘆主耶穌的大能、以及感謝祂願意使用的恩典。

至於而那些在人群之中不捨得交出糧食的人呢？他們或因信心不足、更不明白主耶穌將要做的大事，因而錯失了被主所祝福的機會。就像我那些才華洋溢的同學們，並不知道原來還有更豐富的祝福，不是世界所能給的。在教會中這個大家庭中，不論我們覺得自己是否有才能可以服事，當主對我們說：「拿來給我！」我們會覺得勉強、有壓力和被逼嗎？豈不知這是神要祝福我們、讓我們更深經歷祂大能的機會嗎？只要想想：有機會來服事萬王之王，這位永生全能的創造主，是何等大的榮幸啊！



在主的懷抱



何等蒙福！

❖ 殷敏

我是 2015 年 12 月來美的新移民。過去在中國的**我**時候，從小接受無神論的教育，「從來就沒有什麼救世主」，一切都靠自己。雖是女生，也一直要強獨立，凡事靠自己努力奮鬥，為人處事但求「無愧於心」。

大學時第一次接觸到《聖經》，沒人引領，只憑自己翻看。很多看不明白的地方因得不到答案，也就擱置一邊。工作後，有機會參加一些「家庭教會」，但因講員水平有限，仍無法解釋我的疑問，而打雞血式的說教也為我所不喜，去了幾次就停了；但在平安夜，我會帶著孩子去教堂感受那種氛圍，特別喜歡讚美詩歌。總帶給我喜樂、平和、感動。

2015 年的平安夜，我剛到 PLEASANTON 沒幾天，那天晚上開車偶然經過三谷基督徒會堂，不知為何停下車來，進入教會敬拜，弟兄姐妹的熱情和笑臉，讓我們感受到了家人般的溫暖和愛意，屋外寒氣逼人，屋內其樂融融。雖是初識，但似老友重逢，大家認識不久，很快親近。之後在陳蓉的邀請下，我們參加了週五 TV5 的 HOME GROUP 和週日的主日崇拜，每次參加都讓自己平常急切浮躁的心緒調整，感到內心平靜、安詳。這正是我一直夢寐以求的境界。


這種美好的感覺讓我堅持跟著大家學習聖經，仔細思想神的話語，嘗試跳出以人的角度，轉而以掌管萬有的神的高度來思索神的話語，這個思維方式的轉變，有

助於我對聖經的理解。隨著學習越多，神的形像在我心越來越清晰，越來越真實可信；當確信聖經所記載是真實的，之前的疑慮就迎刃而解。

初來乍到，在安家、生活、孩子學習上面臨許多挑戰，難免仍感到無力、無奈，身心疲累。一天夏季姊妹對我說：「你要學會信靠主，凡事交託。」

是啊，我們的主耶穌，上帝的獨生子，為了救贖人類的罪，被釘死在十字架上，以祂的寶血來洗淨我們的罪，這是怎樣一種愛啊！我們能被祂揀選，信祂的人是何等蒙恩有福！是！『我願意降服，我願意降服，在你愛的懷抱中，我願意降服！你是我的主，你是我的主，永遠在你懷抱中，你是我，你是我的主！』《愛，我願意》我最喜歡的讚美詩之一。每每閉上眼睛唱起這首歌，心裏湧出的溫暖、喜樂是無法言論的。

2016 年 4 月 23 日，在國才、丹暘家，我決志了！信主以後，生活環境沒變，甚至面對更大的困難和挑戰，但我的心變了，因為有了信，有盼望，有了愛！2016 年 6 月 11 日，我的父母來美探親。老父親因情緒過於激動亢奮，甫下飛機就腦出血中風。我在急症室一直為他向主求告，當時情況不容樂觀，但我心裏卻出奇的安定平靜，相信父親一定會平安渡過這一關。這一定是神做的工！住院期間，Larry 長老、陳蓉一家還專程到醫院探望關心，一起禱告；教會週三晚的禱告會大家也同心代禱。感謝主！父親一周後出院，經過調養，甚至沒有留下明顯的後遺症。

現在，每天晚餐時，我和兩個兒子一起禱告，先生在中國通過視頻也能加入，讓我們相隔萬里，卻仍能感受到彼此的關愛。讚美感謝主！今年二月，我受洗歸入主的名下，獲得新生命，是何等的蒙福！求主賜下智慧、勇氣，並求聖靈堅固我的信心，讓我的靈命成長，在天路上努力前行，活出基督的樣式，做「燈臺上照亮的光」，將一切榮耀神！



YWAM Mexico Mission Trip

This morning we watched a touching video about life for Christians in ISIS-controlled regions. Despite their persecution, they remained joyful and continued to glorify God with unwavering devotion regardless of the immense obstacles in their way... We went back to the base for lunch, then immediately proceeded on going to the beach to reach out to the poor by distributing food and spreading God's word. While there, we heard touching stories and had many unique experiences. It was definitely eye-opening to see that there are so many people with struggles in their daily lives. In the evening, we went to the beach again. On arrival, we split into two groups: one enjoyed themselves in the ocean while the other talked with some homeless again... • Ivy



Our evening session was very different tonight: the staff staged a Syrian refugee simulation... This experience was truly eye opening to how much our brothers and sisters on the other side of the world are suffering and a call to action to respond to these attacks... Our entire group spent over an hour talking to a group of four homeless men: encouraging them in Christ and listening to their stories. Many of us were very touched by their love for God despite their circumstances (to the point of tears!) As a church we prayed for the men and shared the gospel with them. It was incredible to see many of us stepping outside of our comfort zones and proclaiming the word of God. Most touched of all was Linda Wu, who spent much time talking to a man named Francisco, who is a struggling alcoholic desperate for help from God.

• Annie



Wow, what a trip! One that everyone will remember for a lifetime, and I'm sure. Thanks to all the Youth bloggers for these daily posts!





I've watched many of these participants grow from little children, but this is my first insight into how they glow, and brightly did they shine! The compassion and love I witnessed took me by surprise. I didn't expect to see the 7 girls sobbing their hearts out, listening with loving compassion to these homeless outcasts. They were filthy, and reeked with stench and drunkard's breath, and yet nothing stopped the girls' from their embrace. I'm not mistaken - such is the passion I read of Christ, and here it is for me to see with my own very eyes. I was taken surprise by a young member, although usually shy in church, he recited bible stories in our skits with precision - a consequence of his many years of reading the bible. And he goes on to waver his child-like hesitation as Pastor Brandon called out, but would later submit completely as the Holy Spirit moved him to overcome any trace of indecision. On our day at the orphanage, this HS senior in our midst carried an adorable (but rather fragile orphan girl), and as she walked around the site I was amazed at how tightly and sweetly the child rested in her arms - from where did she pick up these mothering skills? On our day at the local church, these two girls shared their testimony with the local youth group. I sank my incisors deep into my lips to wrestle down my own tears as they spoke, and as the audience listened attentively to our translator. Coincidentally, I had the opportunity to experience an amazing contrast when these two girls, joined by two others, engaged in a rowdy (and for me, awkwardly uncomfortable yet funny) exchange in our van on the trip to the SD airport. Girls, I know you'd appreciate that I'm leaving the content of our lively discussion out of the books! Our boys are incredible too - the sharing we had each evening in our room was uplifting (to say the least!) and I thank you for "opening up" to share such deep feelings of yours as a group, and on our many one-on-one conversations. I can also say that for the three younger teens in my room that I too am willing to embrace you again despite your unbearable "s" as the trip went on. You know what I mean. Our teens are talented - your duet with him was the first I've heard of your combined voices, even better if paired with the beat of your wrist. There are many more stories, but I'll stop here for now.

Our adult members on the trip are worth honorable mention too. She served you daily, swept the floor each morning and cleaned up after you without saying a word - be it your room, or when you walked away after those delicious meals and "forgot to clear your plates". And need I even mention him? Imagine. Just imagine. All that time and sweat in scheduling, coordinating, organizing and planning all aspects of this trip, starting months ago. And in her moment of intense, unbearable pain, all she could think of was to relay to me not to tell the Youth, so that they would not be worried, and that their program would not be affected. And he left her, so that he could rush back to serve you. If I'm not mistaken again, here I see that Fatherly passion once more. Now imagine, how some of you acted. • Glenn



「忍耐」 的 再思

◆張溟滄

忍耐是我們屬靈生命品格中重要而不可或缺的一個項目、是我們成熟度的指標、是我們行走天路的扶持力，也是我們一生都在學習的功課。因此，在聖經中神對我們有許多關於忍耐的教導。

在新約聖經中，衆多讀作「忍耐」的經文，大致上是出自三個不同的原文字眼。分析下列三小段經文當中的「忍耐」，我們就會發現，它們雖然都是「忍耐」，卻具有不同的涵義。

一、「只因不法的事增多，許多人的愛心才漸漸冷淡了。惟有忍耐到底的必然得救。」（太 24:12-13）

二、「耶穌說：『噯！這又不信、又悖謬的世代啊，我在你們這裡要到幾時呢？我忍耐你們要到幾時呢？把他帶到我這裡來吧！』」（太 17:17）

三、「愛是恆久忍耐，又有恩慈；愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂，不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，不喜歡不義，只喜歡真理。」（林前 13:4-6）

我們先討論第三種忍耐。「恆久忍耐」，在原文中是一個複合字，是「長遠的」時間或空間，加上後面的「發怒」兩個部份結合而成爲一個字，意思就是一個人雖然有發怒的可能性，但是卻要很久很遠（非常不容易）才可能發怒。這個性情，其實是源於神的性情，正如出埃及記 34 章 6 節所記載的「耶和華在他（摩西）面前宣告說：『耶和華，耶和華，是有憐憫、有恩典的神，不輕易發怒，並有豐盛的慈愛和誠實。』」在舊約裡，神所自我宣告的這個屬性，豈不正是新約哥林多前書中所說的「愛是恆久忍耐，又有恩慈」嗎？

加拉太書 5 章 22 節列出聖靈所結的果子當中的「忍耐」它的原文和（林前 13:4）的「恆久忍耐」是同一個字，只是加拉太書只用忍耐二字而非恆久忍耐四字。不過，在翻譯文學上所要求的是信、達、雅三者全備而不單單只求清楚的意思上的表達。中文和合本的翻譯將

聖靈的果子九個項目每一項都使用兩個字來表達，在對仗工整和適合頌讀上面都是上選。更重要的是求主幫助我們逐漸得到祂所喜悅的這種忍耐。

其次，第二種忍耐，馬太福音 17 章 17 節耶穌的話語裡所用的「忍耐」一字，除了忍耐之外，有擔待、寬容、撐住等等意思。比方說，神看這世界（包括我們在內）都是邪惡的，可是祂有祂自己的計劃要在祂所預定的日子將全世界完全更新。當那日子還沒有到的時候，神對這世界所持的態度就是這種忍耐。就像古時候神應許亞伯拉罕，要將迦南地賜給他的後裔爲業。可是神對當時已經住在那地的亞摩利人卻是忍耐寬容，給了他們六百三十年的時間來悔改（創 15:16）。我們有時會希望神對這世界的罪惡立刻加以懲罰，好讓我們大快人心。惟有當我們承認自己也是罪人的時候才會對神的寬容忍耐獻上感恩。

最後，談到前述第一種「忍耐」，如同馬太福音 24 章 13 節中所使用的，在原文是忍受艱難困苦、忍受試煉、不退縮、不逃避、在災難之中拿出毅力來屹立不搖的意思。這個字出現在啓示錄中特別多（1:9、2:2、3、19、3:10、13:10、14:12），告訴我們在末日無論面臨任何的困難，我們都要靠著主站立得穩。在福音書中，當主耶穌談到末世，談到祂將要再來的時候將會發生許多的災難，許多的人禍。祂要我們忍耐到底，不要動搖，並且祂應許我們「必然得救」。（太 24:13、可 13:13、路 21:19）。從全世界種種跡象看來，那日子已經很靠近了。求主幫助我們常存忍耐，持守祂的應許，因爲祂說：「一有這些事，你們就當挺身昂首，因為你們得贖的日子近了」（路 21:28）。🏰

Fruit of
the Spirit



4/30 宣道主日



5/26 Award Night

活 動 花 絮



5/6 教會大掃除



藉神的道，在三谷地區建立基督化華人家庭，薪火傳承耶穌的愛與教訓。
To build up Chinese Christian families in Tri-valley with the Word of God, and to pass down the love and teachings of Jesus through generations.



恩雨點滴

感謝神

- ◆ 4/30 宣道主日安排工場展示攤位，今年會眾的回應極佳
- ◆ 5/6 共 72 位大人、青少年、兒童到教會大掃除，合力整潔神的家
- ◆ YWAM 6/12-19 墨西哥短宣有 21 位青少年及 5 位成人參加，均平安地滿載而歸
- ◆ 教會停車場重鋪泊油順利完成
- ◆ 今年教會有十位弟兄姊妹參加八月份的美中短宣隊

Fellowship, food & fun

CHURCH

Picnic

8/12
(週六)

11 AM



Shadow Cliffs Regional Park, Pleasanton

主日聚會

崇 拜： 9:30 - 11:00

主日學： 11:15 - 12:15

週二早姊妹會： 10:00

週三晚禱告會： 8:00

暑期週五晚聚會

8:00 - 10:00 PM

兒 童 - 興趣學習班

青少年 - IMPACT

成 人 - 專題影片、討論

地址： 5064 Franklin Drive
Pleasanton, CA 94588

電話： (925) 467-1580
網址： www.ccictv.org

❖主編：陳海山
❖排版/插圖：薛忠勇
❖攝影：攝影組
❖打字：錢鶯